

موزان بوصفها أوركيش:

قيد التصنيع

أهلاً بكم في موقع تل موزان، مدينة أوركيش قديماً. نحن ندعوك لترى كيف هو التل الذي شاهدته من الطريق، هو في الواقع مدينة قديمة رائعة، حيث سترى فيها الأبنية التي سنشرح لك كيف أغنت حياة القدماء الذين عاشوا في هذه المدينة.

من كان هؤلاء الناس؟ انهم يشكلون واحدة من أقدم الحضارات في سوريا القديمة، انهم الحوريون. لدينا دليل يقترح أن أوركيش كانت قد تطورت كمدينة مزدهرة بشكل كامل بحوالي عام 3500 ق.م. و أنها كانت أصلاً في ذلك الوقت موقع المعبد الكبير الذي أعطى المدينة شخصيتها في تاريخها اللاحق. تاريخ المدينة ينتهي في الوقت الذي اختفى فيه الحوريون تماماً من التاريخ، بحوالي عام 1200 ق.م. اننا أيضاً نريد أن نشرح لك كيف يستطيع علم الآثار الوصول الى هذه النتائج. فانه من خلال علم الآثار نتمكن من اعطاء صوت للأبنية البكماء المدفونة تحت الأرض منذ زمن بعيد. سوف تجد عدداً من اللوحات التي تصور مفاهيم هامة و تقنيات خاصة نستخدمها.

تستطيع أن تمضي هنا عدة ساعات، و تعود مرة أخرى من أجل المزيد. أو يمكنك أن تقوم بجولة سريعة فقط. مخطط الرحلة (وهي مرقمة بوضوح بأرقام متسلسلة) سيساعدك على الاستمتاع و الاستفادة من هذه الزيارة للحد الأقصى، يمكنك فتح غطاء اللوحات و كأنك تقلب صفحة كتاب. هذه الورقة ستكون بمثابة مقدمة، و فهرس محتويات. هناك منطوق لمخطط الرحلة يمكنك أن تقدر هذا المخطط أكثر اذا أعطيت نفسك الوقت الكافي للتفكير في المعلومات المكتوبة و مقارنتها بالمعلومات التي على اللوحات المختلفة.

المحتوى الكامل للوحات متوفر على الموقع الإلكتروني حيث يمكنك أن تجد معلومات اضافية كثيرة عن الموقع. كما يمكنك أن تجد العنوان الذي تستطيع أن ترسل لنا عليه أي تعليق لديك عن زيارتك للموقع. إن لوحات العرض الكبيرة الواقعة على مراكز المشاهدة، تروي لك على التوالي في المعبد والقصر. مثل الهوامش في الكتاب، اللوحات الأصغر تعطيك المعلومات التي تحتاجها، اذا كنت ترغب بمعرفة تفاصيل ما تشاهد أمامك. فهناك بعض الافات أكثر تقنية من الأخريات، وأحياناً الأشكال الأصغر الى اليمين من أسفل كل لوحة، تعطيك موضوعاً من طبيعة أكثر تقنية.

في متحف الحسكة الجديد الذي لا يزال قيد الانشاء ستتمكن في المستقبل القريب من رؤية أهم اللقى التي عثرنا عليه في هذه المنطقة التي تسير عليها الآن.

ان مشروعنا مشروع مستمر، و هو مشروع ذو طبيعة تجريبية و تتغير كل عام، الطريقة التي اخترناها لتقديم موقعنا، صمم ليكون مرناً بما يكفي ليتناسب مع حاجة التغيير، كما أننا سنوسع نطاق تغطيتنا.

نتمنى لك زيارة سعيدة و مفيدة!

الموقع الإلكتروني:

www.urkesh.org

مارلين كيلي بوتشيلاتي
مديرة مشروع موزان/اوركيش الأثري

جورجيو بوتشيلاتي
مدير، المعهد العالمي لدراسات منطقة بلاد ما بين النهرين

تشرين أول-2009

ترجمة: رشا العنداري
ياسمين محمود

مخطط الجولة:

المعبد:

1. في مواجهة القرون
2. المنظر من عين الطائر
3. في مواجهة السمو
4. الارتقاء العظيم
5. معبد الأسد

القصر:

6. تسليط الأضواء على القصر
7. النزول الى العالم السفلي

8. المشي في جناح خدمة القصر
9. جناح الاستقبال في القصر
10. القصر الساكن

أيام أوركيش الأخيرة:

11. التحول الميثاني العظيم
12. منطقة خدمة المعبد
13. المدينة من الأعلى
14. عودة الى الحاضر (مركز موزان/ أوركيش)

الفترات الأساسية

تل براك، ناغار القديمة، هو مركز آخر مهم في هذه الفترة	حوالي هذا الزمن، كانت أوركيش مركز ديني كبير، مع مصطبة المعبد المرتفعة كهضبة، تقريباً 20 متر فوق مستوى السهل.	3500 ق.م. العصر الحجري النحاسي المتأخر 3
تل مردوخ، إيبلا القديمة، وصلت إلى أوج القوة.	مصطبة المعبد الكبير في أوركيش التي نراها اليوم كانت قد بُنيت فوق واحدة أقدم. جدار المدينة الضخم يُطوق المدينة على طول 130 هكتار.	2500 ق.م. عصر السلالات الباكرة 3
استولى ملوك أكاد على معظم سوريا، ما عدا أوركيش.	الملك توبكيش يبني القصر الملكي الضخم. سلالاته الحاكمة متحالفة مع أكاد، وزواج خليفته من ابنة نارام- سين.	2250 ق.م. العصر الأكادي
سيطرة تل الحريري، ماري، على معظم منطقة الجزيرة	خلال هذه الفترة، المقاطعة تقلصت، لكن بقيت أوركيش إلى حد ما مستقلة في وجه سلطة زيمري ليم ملك ماري الإقليمية.	1800 ق.م. فترة الخابور
امتداد المملكة الميثانية من الجزيرة إلى البحر.	كانت أوركيش بهذا الوقت عبارة عن حرم، وكانت ما تزال تتمتع بطبيعتها الحورية. أما بين 1300 و 1200، فقد هُجرت وهذا كان الوقت نفسه الذي اختفى فيه الحوريين من التاريخ.	1400 ق.م. الفترة الميثانية